



## TISKOVÁ ZPRÁVA

Jubilejní ročník **Pražského divadelního festivalu německého jazyka** zahájíme divadelním výletem. Zhruba stovka diváků se vydá za Goethovým **FAUSTEM** v režii **Martina Kušeje** do mnichovského **Residenztheateru**, ke hvězdám, hluboko pod povrch země a všemi oceány. Kromě **Wenera Wölberna** v titulní roli uvidíme také nezapomenutelného Mefista v podání **Bibiany Beglau** (v roce 2012 v Praze jako Petra von Kant) – a nebude to ďábelský svůdce, spíše padlý anděl. Kušejův **FAUST** je úchvatná, neuvěřitelně živá a cenami ověčená inscenace! Představení v mnichovském Residenztheateru bude opatřeno českými titulky.

5. listopadu budeme mít v pražské Státní opeře možnost podívat se na soubor světově oslavované berlínské **Volksbühne**. Hravá, barevná, vtipná inscenace **Herberta Fritsche** se jmenuje **der die mann** a Fritsch se opět prezentuje jako kouzelník velkých iluzí. Texty vídeňského dadaisty 50. a 60. let Konrada Bayera jsou ztvárněny groteskně a s živou hudbou v překrásné show, německá kritika hovoří o velkolepé drezuře spojené s vtipem a brilantním řešením.

**Pražský divadelní festival německého jazyka** každoročně uděluje **Cenu Josefa Balvína** za nejlepší českou inscenaci původně německojazyčného textu. Letošním laureátem je inscenace textu R. W. Fassbindera **BRÉMSKÁ SVOBODA** v režii **Martina Františáka**. Jedná se o produkci **Městského divadla Kladno**. Budeme sledovat tragikomický příběh jedné podnikavé ženy, která jde na cestě za svým snem přes mrtvolu. Františákova inscenace sází na prvotřídní herce, sílu příběhu a překvapivou estetiku. **BRÉMSKOU SVOBODU** uvedeme v pražském Divadle Komédie.

V Divadle na Vinohradech uvítáme renomovaný soubor **Deutsches Theater Berlin**. Režisér **Bastian Kraft** (v Praze jsme již v rámci festivalu viděli jeho inscenaci Kafkovy Ameriky) uvedl na jeviště Dürrenmattovu **NÁVŠTĚVU STARÉ DÁMY**. Ve vyzývavém, téměř muzikálovém a nečekaném duchu – Claire, onu dámu, hraje 5 různých osob, a to ještě ne výlučně žen! V expresionistické estetice němého filmu, s melancholickými a přetvořenými songy Lady Gaga. Deutsches Theater Berlin je známý silou svého hereckého souboru – uvidíme mimo jiné Margit Bendokat, Ulricha Matthese jako Alfréda Illa, Ilvii Gräser nebo Helmuta Mooshammera.

Lucemburskou účast na letošním vydání „Festivalu“ zajistí zkušený divadelník, divadelní režisér, herec a hudebník **Martin Engler**. Jeho inscenace vznikla přímo pro náš festival, mísí žánry divadla, hudby a výtvarného umění, nese titul **kaFka – HRŮZA POUHÉ SCHEMATIČNOSTI** a vznikla na základě deníkových záznamů Franze Kafky. V Divadle Komédie se mimo jiné můžeme těšit i na živou hudbu skladatele a umělce zvuku Ignaze Schicka.

A následovat bude také Franz Kafka. Ve dvacátém ročníku festivalu se totiž vydáme dokonce na dva divadelní výlety – ten druhý zamíří do Saska. V drážďanské státní činohře (**Staatsschauspiel Dresden**) vznikla obrovská inscenace Kafkovy **AMERIKY** v režii **Wolfganga Engela** a ve scénografii Olafa Altmanna. Nedosti na tom, divadelní adaptaci podle Kafkova nedokončeného románu napsali spisovatelé **Pavel Kohout** a **Ivan Klíma**. Touto strhující inscenací bychom ve dvacátém ročníku festivalu také rádi připomněli zakládající roli **Pavla Kohouta** u festivalu, představení bude tedy i **poctou tomuto dramatikovi a zprostředkovateli česko-německého dialogu**.

**Schauspiel Frankfurt** uvede na Nové scéně Národního divadla vizuálně úchvatnou inscenaci **ZÁMKU** Franze Kafky v režii **Ersana Mondtaga**. *Trýzněné lidstvo žije v poutech z kancelářského papíru*, napsal Franz Kafka ve slavném románu. Zeměměřič K se nevystavuje instituci, struktuře, ani žádné moci, ale diktatuře společnosti. Mnoha cestami se pokouší proniknout k zámku. Začne žít ve vsi a zaplétá se do milostných vztahů a intrik. Touha začlenit se do společenství, najít stálé zaměstnání a domov je pro K popudem, aby své úsilí nevzdával. *Z této inscenace vyzařuje aura tajemnosti*, napsala německá kritika.

V Divadle Archa si zrekapitulujeme cesty našich životů a budeme moci obdivovat vůli, odvahu a všechno ostatní, jen ne rezignaci. **KONTROLA KVALITY** je produkcí **RIMINI PROTOKOLL**, pražskému publiku již dobře známého kolektivu autorů a režisérů, který pracuje s autentickými představiteli vlastních příběhů. *“Nikdy jsem se neptala, proč se mi to stalo. Proč jsem před 20 lety letěla se svými rodiči ze Stuttgartu na Krétu oslavit maturitu. Proč jsem skočila v tom prázdninovém letovisku do bazénu – po hlavě, na straně neplavců. Byl to poslední pohyb, k němuž jsem své tělo dokázala přimět,”* říká protagonistka inscenace. Budeme uchvázeni a fascinováni Marií-Cristinou Hallwachsovou, která nám ukazuje, že život je zázrak a štěstí. Svou jemně ironickou a hravou inscenací se tvůrcům skupiny Rimini Protokoll daří zbavit těžké téma vážného postižení melancholického smutku a zdůraznit hloubku myšlenek a lehkost, s níž protagonistka dokáže přitakat životu.

**KING SIZE** je název švýcarské produkce (**Theater Basel / Théâtre De Vidy, Lausanne**), kterou uvidíme v Divadle Komédie – v režii legendárního **Christopha Marthaler**a. V divadelním večeru **KING SIZE** vytvořil nyní švýcarský režisér hru, která je koncentrátem marthalerovského jevištního umu: v jednom hotelovém pokoji se jeden pár pokouší dojít nočního a vlastního klidu, ovšem jejich sny a také královská postel king size jsou poněkud moc velké. Kromě toho je tu také jedna mysteriózní starší dáma, která pojídá špagety z kabelky, jakož i jeden tajuplný pianista. Onen pár (strhující zpěváci Tora Augestad a Michael von der Heide) si život v jednom z nejveselejších a zároveň nejmelancholičtějších večerů soudobého německojazyčného divadla, usnadňuje zpěvem, od wagnerovských árií až k hitům hitparád.

Předposlední produkce 20. ročníku **Pražského divadelního festivalu německého jazyka** se jmenuje **SMĚŠNÁ TEMNOTA** a přichází z vídeňského **Burgtheateru**. Jedná se o první provedení textu současného německého dramatika **Wolframa Lotze** v režii českého režiséra **Dušana Davida Pařízka**. **SMĚŠNÁ TEMNOTA** byla mimo jiné pozvána na berlínské **Theatertreffen**; není se čemu divit – jeviště ovládají čtyři skvělé herečky vídeňského Burgtheateru, Pařízkova režie a Lotzův text kolísají mezi hlubokou vážností, angažovaností a hravou lehkostí – na **SMĚŠNOU TEMNOTU** se budeme moci podívat v Divadle na Vinohradech.

Jubilejní ročník uzavřeme inscenací **DON GIOVANNI. POSLEDNÍ VEČÍREK**, která je produkcí hamburského **Thalia Theateru** v režii mladého režijního zázraku **Antú Romero Nunese**, jenž je znám svými energickými, hudebně hravými a nápaditě ilustrovanými představeními. Není náhoda, že **DONA GIOVANNIHO** jako činohru (s excelentními herci jako jsou Gabriela Maria Schmiede, Sebastian Zimmerl nebo Bruno Cathomas) uvedeme právě v pražském Stavovském divadle, kde se před 228 lety odehrálo první provedení Mozartovy opery. Je to inscenace o opojné extázi a duševních propastech Dona Juana, ztvárněná skvělým souborem a doprovázená rockovou kapelou. **DON GIOVANNI** sází na spolupráci s publikem, budeme společně zpívat a stovka žen z publika dokonce dostane šanci stanout ve Stavovském divadle na prknech, která znamenají svět a stát se součástí představení. Slibujeme opojný zážitek! **DON GIOVANNI. POSLEDNÍ VEČÍREK** byl oslavován na jevištích po celém světě, inscenace mimo jiné získala pozvání na **Festival d'Avignon**.

Těšíme se na Vás v hledištích (a někdy i přímo na jevišti!) pražských divadel. Přinášíme Vám umění německojazyčného divadla už dvacet let! **ZWANZIG!**

Všechna představení Pražského divadelního festivalu jsou titulkována do češtiny.  
Předprodej vstupenek od 15. 10. v síti TICKETPRO.  
Změna programu vyhrazena!

---

**der die mann** (Volksbühne Berlin, režie Herbert Fritsch)

**Kostýmy roku 2015**

**SMĚŠNÁ TEMNOTA** (Burgtheater Wien, režie Dušan D. Pařízek)

**Pozváno na berlínské Theatertreffen 2015**

**Inscenace roku 2015**

**Německojazyčná hra roku 2015**

**Scéna roku 2015**

**Stefanie Reinsperger – herečka roku 2015, začínající herečka roku**

**Burgtheater Wien – divadlo roku 2015**

---

THEATER.cz

Pražský divadelní festival německého jazyka

Karlovo nám. 28, 120 00 Praha 2

tel.: +420 222 232 303, fax: +420 222 232 300

office@theater.cz

[www.facebook.com/theater.cz](http://www.facebook.com/theater.cz)

[www.theater.cz](http://www.theater.cz)